



از میراث با این همه شاعر چه باید کرد؟!

شادروان مهدی اخوان ثالث

اشارة:

از این شماره، تلاش خواهیم کرد به بهانه موضوعی که در پرونده اصلی نشریه پی‌گرفته می‌شود و طبعاً در بادداشت‌هایی از نویسنده‌گان و صاحب‌نظران روزگار خودمان به اقتراح گذاشته می‌شود از میراث زبان فارسی و استادان صاحب‌فضل آن هم، از خلال آثار منتشر شده‌شان بهره‌ای -البته به مناسبت موضوع- ببریم.

به مناسبت موضوع این شماره از نشریه، یعنی «روزمنه‌گی» بخش «از میراث» این شماره را به نقل تکه‌ای از موخره کتاب ارزشمند «از این اوستا»ی شادروان مهدی اخوان ثالث اختصاص داده‌ایم. این موخره مفصل، نخست‌بار در سال ۱۳۴۴ هجری اولین چاپ کتاب منتشر شده و پیرامون شعر و شاعری و حواشی گاه جذی تراز متن آن، نکات آموزنده و جالبی دارد که با بیان شیرین و جذاب اخوان، جالب‌تر و خوائندنی قرئی شود.

بخش انتخاب شده، روایتی است طنزگونه در مورد وفور شاعران در روسیه که راوی داستان به عنوان مامور خرید غله به آن جا می‌رود و مایقی ماجرا که در متن خواهید خواند. از آن‌جا که، با این معقول (البته نه با اغراق مرحوم اخوان) در جریان شعر امروز هم رویه‌رویم، نقل این بخش را در نخستین نوبت «از میراث» و در «ویژه‌نامه روزمنه‌گی» خالی از لطف نمیدیم.

اطلاع انشاعلله به‌زودی منتشر می‌شود» معرفی کرد.
امیرزا ابوالفضل، «ندیمی» تخلص داشت و می‌گفت «این تخلص را خان کوکلان - یعنی دوست من - مرحمت فرموده‌اند، اگر چه حقیر لیاقت ندیمی خان راندارد». من، خوب البته اظهار خشنودی کردم و درخواستم که «امیرزا لطفاً شعری بخواند، محظوظ شویم»، چون «از هرچه بگذری سخن دوست خوشتراست». قدری تعارفات معمول و مناسب حال رد و بدل شد و میرزا ندیمی داشت بیاض شعرش را از زیر بغلش در می‌آورد که دیدم سه چهار نفر دیگر هم از بقایای مجلس - که قضیه را ملتفت شده بودند - کم کم بیش خزیدند و با سلام و علیکی به جمع ادبی کوچک ما پیوستند. دوستم آن سه

... مرحوم اخوان از قول راوی می‌گوید:

وقتی که من در اداره دارایی یکی از شهرها کار می‌کردم و معمولاً هر سال به دستور اداره، ماموریت سفر داشتم که برای خرید مازاد غله به شهرها و شهرک‌ها و قصبات اطراف بروم، یک سال طبق معمول مامور شدم که به شهرکی بروم و مازاد غله آن حدود را خریداری بکنم. این شهرک حدود ده دوازده هزار جمعیت داشت. من به خانه‌ی خانی دوست وارد شدم که در آن شهرک از خوانین معروف و - به اصطلاح - معتتمدن محل بود. کار من، معمولاً هر سال در فصل خرمن بیست روز - یک‌ماهی طول می‌کشید. این خان و دوست میزبان من، هر پنج شنبه یک مجلس روضه‌خوانی داشت، چند تایی آخوند می‌آمدند و علی الرسم کشت و کشتاری می‌کردند و گریه و شیونی راه می‌انداختند و می‌رفتند.

عصر پنج شنبه‌ای بود، بر ایوان و قسمتی از حیاط آجرفرش خانه، قالی و قالیچه گستردگی بودند و من و دوستم، صاحب و بانی عزاداری، و بعضی دیگر از معتتمدان اهالی، در صدر مجلس نشسته بودیم و عده‌ای از مردم شهر هم، هر یک به فراخور منزلت خویش یا نوبتی که رسیده بودند، جایی نشسته بودند. آخوندها آمدند کار و شغل شریف خود را گزارند و رفتند. مجلس تقریباً آرام و خلوت شده بود، مستمعان و عزاداران محترم غالباً رفته بودند و چند تایی تک و توک، این‌جا و آن‌جا، داشتند چایی آخری را دیشلمه می‌کردند، یا چیقی، سیگاری دود می‌کردند که برون. دوستم برای تفنن و سرگرمی من، یکی از بقایای حضار را که داشت چیق می‌کشید. بynam صنایع:

- امیرزا ابوالفضل! پاشویها جلوتر، این‌جا خدمت حضرت والا! از آن اشعار خودت هم بیار، اگر چیزی همراه داری، پاشو بیا، مثل این که تو همیشه بیاضی همراه داری، نیست امیرزا!

مردی در کسوت کسبه شهرستان پیش آمد. دوستم گفت:
- آشنا بشویدا! امیرزا ابوالفضل از شعرای خوب شهر ماست و مرا هم «یکی از فضلای شعردوست مرکز ولایت و اهل جراید» و همچنین «صاحب یکی از نشریات آبرومند، که چندی است تعطیل است، اما به قرار



پیش، نشستند

من تقویم را در آوردم ببینم آیا امروز یک روز مذهبی است که متوجه نیستم یا چه؟ نخیر! یک روز معمولی مثل بقیه روزهای خدا بود. باری، روضه‌خوانی تمام شد، جماعت برخاستند «یا الله» گفتند، باز یک عده چیزندن تو، تنگتر و مهربان‌تر شدند و صفوی فشرده‌تر. ولی من منتظر بودم که شروع به رفتن کنند، اما نه! از رفتن و «جر شما با سیدالشہدا گفتن» خبری نبود؛ فقط تک و توکی از میان جمعیت انبو فشرده، کفش‌ها را بر سر نهست بالا گرفته، بدز حمت راهی باز کردند و رفتند و بقیه با دشواری و تنگی نشستند، و چگونه نشستنی! راستی که برای هیچ مثی در عمر، مصداقی کامل‌تر و تمام‌تر و حتی چیزی بیش‌تر از کمال و تمام، از آن روز و آن جمعیت برای این مثل که می‌گویند «جای سوزن انداختن نبود» ندیدم و نشنیدم.

دوستم که دلیل این ازدحام عجیب و بی‌سابقه را می‌دانست و به روی خود نمی‌آورد متبسم و منتظر بود که من چیزی بگویم. داشتم خسته و کلافه می‌شدم، خیال می‌کردم که منتظر آخوند یا کسی هستند، یا باید مراسمی برگزار شود. اما «یا الله» و «سلام» هم، طی و تمام شده بود. داشت شب می‌شد. بیست. سی تا چراغ طوری و زنبوری روشن شد و جایه‌جا نصب گردید من بدوستم گفتم:

جمعیت این هفته، ماشالله، خیلی بیشتر از هفته پیش است بله؟!

ماشالله ماشالله، خیلی خیلی بیشتر! اتفاقاً شباب جمعه، وقت کسب و کار و رسیدگی به دفتر و دستک این مردم قریب دیناری هم هست، ولی می‌بینی که از بعدازظهر، کار و زندگی‌شان راً أول کردند و ماشالله...

خنده هم از لیش دور نمی‌شد انگار از چیزی خبر داشت که من نداشتم و همان باعث خنده بود مل این که پری به کلاهم یاتکه پنهایی به بینی ام چسبیده باشد، اسباب خنده و من ملتفت نباشم. گفتم:

– مجلس هنوز ادامه دارد؟ یعنی می‌خواهم پرسم هنوز باید کسی بخواند؟ روی بخواند تکیه کردم، دوستم خنده کنان با همان تکیه گفت:

– بسته به میل مبارک است قربان! اگر حضرت والا اجازه بدهند، همه می‌خواهند بخوانند!

– چی؟! چطور؟ نمی‌فهم خان!

آخر این‌ها که می‌بینی شان، همه به یمن قدم و تشریف‌فرمایی شما به این شهر و مخصوصاً برای زیارت حضرت والا امده‌اند؛ اگر نه مجلس روضه‌ی ماه هیچ وقت این قدر برکت نمی‌کرد، این قدر مستمع نداشت و معمولاً بعداز سلام و یا الله، دیگر کسی نمی‌شنیند، مگر کاری داشته باشد

– حالا این‌ها چکار دارند؟ با کی؟!

– باشما! با گوش‌های شما قربان، با دل و حوصله شما!

– یعنی چه خان؟ واضح تر بگو.

آخر این جمعیت انبو که می‌بینی شازده‌جان، همه و همه از شعرای خوب و بهنام شهر ما هستند معمولاً کسی گوش به حرفشان نمی‌دهد دل نمی‌دهد، یعنی وقش را ندارند و همه هم، برای هم و هم‌دیگر کهنه شده‌اند اما حالا یک گوش و یک حوصله تازه پیدا کردند، یعنی شما حضرت والا مخصوصاً که فهمیده‌اند شما (با تکیه تمسخر‌آیز می‌گفت) «هل جزاید» و «صاحب یکی از نشریات مرکزو لایت» هستید

دسته‌گلی بود که خودش به آب داده بود کم کم داشت قضیه باورنکردنی

چهار نفر دیگر را هم معرفی کرد: «کربلایی عباس هم از شعرای خوب و بنام شهر است. حاجی تخلص دارد. البته هنوز مکه مشرف نشده، اما چون در ظهر عید قربان متولد شده، به او حاجی می‌گویند!»

– حاجی شکمی، به قول ما!

کربلایی عباس گفت، با تبسیم و جلوتر خزید، خنیدم من و «اختیار دارید حاج آقا» بی گفتم و گفتم «صلی و شکمی ندارد، به‌حال ما سراپا گوشیم حاج آقا که از آن شعرهای نز و پر مفز شما بشنویم؛ البته اول نوبت امیرزا ابوالفضل ندیمی است، مثل این که، بله؟!».

کربلایی عباس گفت:

– بله، بله، البته حق تقدم با میرزا ندیمی است.

بقیه هم معرفی شدند همه یا «از شعرای خوب شهر» یا «بنام» یا احیاناً هردو و هر یک متخلص به مختصی به مناسبی. دو نفرشان برادر نو quo بودند با مختصی ضد و تقیض؛ یکی «شوخی» تخلص، مشهور به «میرزا شوخی» که یک چشم احوال. کلاچ‌لوچ. بود یعنی چشم راستش «چپ» بود بیش‌تر شعر هزل محلی می‌گفت و اتفاقاً پر بدک نبود اما تعریفی هم، البته نداشت. دیگری «جدی» تخلص، مشهور به «میرزا جدی» که درست به عکس برادر توأم خود، چشم چپش «راست» نبود و بعد که هر دو شعر خوانندن، فهمیدم «جدیات» این یک در عالم هزل، دست کمی از «هزلیات» آن دیگری در عالم جد نداشت.

به‌حال یکی دو ساعت آن روز – که بعشب هم بیوند یافت – نشستیم و از اشعار محلی و «سمی» (خودشان این طور می‌گفتند) و جدی و هزلی شعرای خوب و بهنام شهر مستقیض و محظوظ شدیم، ای، بدک نبود. تنوعی بود در عالم بلا تکلیفی و اوقات بیکاری، در آن غربت شهرستانی.

این گذشت و ما از فردا باز روزها به کارمان می‌رسیدیم و شب‌ها به بیکاری مان، تا پنج‌شنبه دیگر. پنج‌شنبه دیگر، من که ساکن آن خانه بودم، دیدم امروز جنب و جوش انعقاد و مقدمات مجلس روضه‌خوانی مثل این که خلی بیش از هفته پیش است. آپاشی و جاروی مضبوطی شده است و فرش مبسوطی گسترده‌اند. برویها زیادتر است، عده‌ای بیست. سی نفری دارند خدمت می‌کنند، هرچه قالی و قالیچه و خرسک و گلیم و جاییم و پتو و زیلو کنار، میانه و حتی گونی و حصیر در خانه بوده – اگر نه از خانه‌های دیگر. اوردهاند پهن کرده‌اند ایوان وسیع و تمام صحن حیاط بزرگ خانه، مفروش است موقعی که مجلس یا گرفت، از بالا نگاه کردم دیدم تمام خانه پر از آدم است، جای سوزن انداز نیست و هنوز هی می‌ایند گاهی که می‌بینند هجوم جمعیت زیاد است و جا کم، صلوات می‌فرستند اسم امام قائم را می‌برند، جمعیت بر می‌خیزند قیام می‌کنند و بعد تنگ‌تر و جمع‌تر، به قول خودشان مهریان‌تر، می‌نشینند. کم کم دیدم دنیله جمعیت به بیرون خانه، تاجایی که چشم می‌بیند کشیده شده، سهل است که روی بام‌های کوتاه و بلند بعضی اطاک‌ها و «دستون»‌های گوشه کنار خانه و بام‌های اطراف خانه هم پر از آدم شده! بی‌اعراب در حدود دوسره هزار و سیصد چهارصد نفر هستند آخوندها هم بیشتر شده‌اند. آن هفته چهار آخوند روضه‌خوانند و از دوسره ساعت به غروب مانده شروع کردند، اما امروز مجلس یک دو ساعت پیش‌تر شروع شده و هشت نه «سر» آخوند امده‌اند (بیش‌تر از «سر» می‌شد شناخت که آخوندند چون «تیجان العرب» بر سر داشتند و عبا تک و توکی) و گرم‌گرم و تندر از معمول می‌خوانند و بعد هم به خلاف هفته





بخوانی خود حضرت والا می فهمند چند مرده حلاجی مشدی. کار دنیا را بین! بنام ز به این رو! یعنی تو گهری و ما خس؟! وقتی شعر بخوانی معلوم می شود سرنا را از کدام سرش باد کرد های. اما اگر غلط نکنم، تو شعر را با شعر اشیاه کرد های! به هر حال تو نمی خواهد به حضرت والا چیزی یاد بدھی (رویش را به طرف ما بر گرداند) «به لقمان حکمت آموزی خلاف رای دانا دان». این هم ماده قطعه ای است که در همین زمینه من گفتگام درست نشمرده ام اگر راستش را بخواهید، اما دقیقاً فکر می کنم بیست و یک بیست بشود: «به لقمان حکمت آموزی خلاف رای دانا...»
یکی دیگر از گوشه ای دیگر با فریاد بلند ش ماده قطعه اخیر را قطع

کرد
- امیرزا حسین سقط فروش! با تواما می شنوی؟ اگر تو و مشدی اکبر قطعه گفته اید، من یک قصیده شصت و سه بیتی گفتم مخصوص همین مجلس همایون. قصیده ای تمام مطلع با التزام مجلس در مصر اول هر بیت از شصت و دو بیتی بگزیریم، پیشکش؛ فقط و فقط اگر تنها مطلع اول قصیده مرا جواب گفتید، من دکان علافیم را دم چارسوق می بندم، دم پاچنار، سقط فروشی و می کنم:

همایون مجلسی دیدم به قصر کوکلان اندر پر از زر و گهر، چون در به دریا، زر به کان اندر نبینی این چنین مجلس به زیر آسمان اندر بگردی ربع مسکون زمین گر هر زمان اندر یکی پر شور و شر مجلس...

آملاسید حسین، مطلع سوم آن سقط فروش را بی رحمانه درست در سر

کلمه ای التزام گردن زد و گفت:
- بدیهه گویی می کنیم، امتحان می دهیم، چند کلمه نامر بوط و دور از هم تعیین می کنیم، توی یک رباعی یا دو بیتی می گنجانیم، هر کس مربوطتر و بهتر گفت، راست می گوید. مثلث: اثار، چرخ چاه، شلیه و خر، چطور است؟! جناب خان قرانی و خان کوکلان و حضرت والا هم قاضی و حکم، حکم حکم این سه بزرگوار، این جویی بهتر معلوم می شود هر کسی چی بارش است. این چهار کلمه، خیلی دور از هم و نامر بوط است و به جد اطهرم قسم، همین الساعه به خاطرم آمد و دارم، همین حالا فی البدیهه می گوییم:

زنبلیل اثار دلبرم داشت بدست
آمددم چرخ چاه سر یا بنشست
از زیر شلیه اش عیان شد چیزی
کز خنده خر بنده مغلق زد و جست

صدای بمنی، هم تای نعره ای آن شاعر، رعد آسا، برخاست که:
- همه مرامی شناسند توی این شهر، که اسم و رسم حاجی محمد صادق است و تخلص من هم «صادقی». اسماء از سما می آید. می خواهم بگوییم تا به حال کلمه ای دروغ کسی از من نشینیده. روی سختنم با شمامت آملا سید حسین! تو اولاد پیغمبری! تو دیگر چرا دروغ می گویی؟ از ما نه، از جدت خجالت بکش، قسم دروغ نخور! همین پریروز که ناهار منزل بنده بودی، تو این رباعی اثار، چرخ چاه، شلیه، خر را برای من خواندی، که خر خنده اش می گیرید...

مجلس همهمه ای کرد و کمی بعد خاموش شد انگار موجی اوج گرفت و فرو نشست. توفان حیرت من، از فجاجار ضحک و خنده پر شفعت دو

و شگفت آور دستگیرم می شد. با حیرت و یک نوع اعجاب توام با ضحك منفجر گشته، اما خاموش، به حرف های دوستم گوش می دادم.

- بله، حضرت والا! این حضرات همه شاعرند، هفته پیش که من سه چهار نفرشان را حضور مبارک معرفی کردم شعر خواندن، این خبر که یکی از فضای شعردوست به شهر ما آمد، با حوصله به شعر گوش می دهد و بهبه و احسنت می گوید، به سرعت برق و باطری و باد در شهر انتشار یافته و با خوشحالی زایدالوصف - چنان که می بینی - «فاطمه اهالی شعر» رویه رو شده؛ حالا بعد از ظهری این ها کسب و کارشان را راه کرد هاند آمده اند برای شما شعر بخوانند، و هر کدامشان یا یک دفتر و بیان، با تابی منتظر فرست و نوبت استه از قصیده گرفته تاغزل، مثنوی، قطعه، رباعی، ترجیع، ترکیب، تو، کهنه، نیمدار، وغیره ... به زبان رسمی و محلی، هر طور شما بخواهید، دل در دل هیچ کدامشان نیست و از خوشحالی و شوق در پوست نمی گذند. از تو به یک اشارت، از ما به سر دویدن ...

من گیج و با پریشانی به جمعیت شعرای معاصر و حی و حاضر شهر نگاهی کردم، شهدالله چشم خیره شد و سیاهی رفت. پس پیچاره دو قلوه ای تماشایی و مشهور شهر، که با چشم چپ و راست خود جمعیت را دو برابر و توامان چهار برابر می دیدند، خدا می داند چه حالی داشتند. در این فکر بودم که یکی از دور دست از دحام، شمرده و بلند داد زد:

- حضرت والا! البته می بخشید جسارت می کنم بی اجازه حرف می زنم توی این شهر، بند شغل شاغل شربابی است، اما به همت مولا، شعرم خار چشم همه است. ادعای عرفان ندارم، عارف و صوفی نیستم، خدا نکند صوفی باشم، استغفار الله! حتی قصد دارم اگر خدا قسمت کند سال آینده مشرف بشوم، مکه نشد، عتبات عالیات ان شاعر الله! مقصود این که الحمد لله صوفی نیستم، اما دلم می خواهد حضرت والا بپرسند در این حلوه، کی بهتر از بند شعر عارفانه و صوفیانه می گوید؟ دوست و دشمن اینجا حاضرند. بپرسید! مخصوصاً از دشمنانم بپرسید (الفصل ماشهدت به الاعداء). اما، ارجع به امروز، ناجنس ها به من نارو زند، عمدتاً به بند دیر خبر دادند، اگر نه، الساعه در بالا لای مجلس بودم، همان نزدیک خودتان؛ ولی حالا بدبختانه در صف النعال، بهر حال حضرت والا به زیر و رو و بیلا و پایین کاری نداشته باشید: «دریاست بزم تو، گهرش زیر و خس به رو». خودم گفتم، قطعه ای است، تقریباً ای البداهه. همین توی راه که می ادم حضور تان مشرف بشوم، گفتم، چون می دانستم به صفت تعالی مجلس می رسم، باید این پایین ها زیر دست همه بنشینیم، به همین مناسبت گفتم، در واقع تازه ترین شعرم است. در ماده قطعه گفتم: «دریاست بزم تو، گهرش زیر و خس به رو...»

پس از این نطق مفصل و غرما تکانی خورد، پاشد که باید جلوتر، اما اطرافیان به ضرب و زور و با وضعی مضحك و تقریباً توهین آمیز او را نشاندند و بین خود فرو کردند. اما او با بلند بیند گفت:

- تنگ چشم های حسود نمی گذارند اگر دستور بفرمایید بیایم حضور تان از همه ممکن آن جانب، باقی حرفش شنیده نشد، دست یکی از آن تنگ چشم های حسود را بهزور از جلو دهان خود رد کرد و: «دریاست بزم تو...» باز جلو دهانش را گرفتند و در تنگی اگر دارد خود غرقش کردند. یکی دیگر از نزدیک های جایی که ما بودیم، رو به طرفی که صدای شاعر شعری باف از آن جا بلند شده بود گفت:

- مشدی اکبر! تو اینجا غریب نیستی که لاف می زنی! با آن - یا ادبی می شود. بند تنبانی ها که می بافی، تو شعری بافی. می دانی، نه شاعر! وقتی شعر

- چه خبرت است حاجی؟! مثل اینکه شق القمر کرده، اصلاً آن‌هایی که هفته پیش خوانده‌اند، این بار نباید بخوانند...

باری! الحق مجلس اعجوبهای بود و جماعت اضحوکماهی، به قصر کوکلان اندر، من دیدم خان کوکلان راست می‌گفت که همه می‌خواهند بخوانند و هیچ کس نیست که بشنوید وای بر گوش و مفرز من بیچاره اگر خواسته باشم تن به قضا در دهم، آهسته به خان گفت:

- پدر آمرزیذه، سر جد هرچه «عام» است، اگر نه، سر جد سادات زین‌العابدینی، از این بیماری کشنده یک جوری اگر به اشارت است یا کنایت یا صریح، ما را نجات بدی که قانون شفا را تو بهتر می‌دانی، اصلاً من از خیر مازاد غله گذشتم، دستم به دامنت.

خان خنده‌ای کرد و همچنان پوشکی به من گفت:

- تو پاشو به بیهانه یک اضطرار و اضطراب بدین، دولای دولای بروبه آن گوشه حیاط، آن جا دری دارد به حیاط اندرونی که قفل است؛ یا این هم کلیدش، فرار کن یک جایی پنهان شو.

وقتی که تو رفته، من می‌گویم حضرت والا «سلسله‌البول» دارتند، نمی‌توانند چند ساعت یکجا بنشینند، شما هر کدام یک تکه، یک نمونه از اشعارتان بنویسید بدھید، قصیده، قطعه، غزل، نو، کهنه، هرچه که بود من از حضرت والا خواهش می‌کنم در فوایلی که سلسله‌البول اجازه می‌دهد، از «سلسله‌القول» شما مستغیض شوند

شیوه‌زن و بیهانه خوبی بود، خدا پدرش را بی‌امزد که در آن لحظه قتال بدادم رسید، بعد از شام وقتی به اتفاق رفتم که بخوابم، دیدم اتاق مثل دکان علاف‌های است، یازده تور طنابی بزرگ یک خواری، که در آن کاه بار می‌کنند، پر است از کاغذهای خرد و بزرگ و میانه، کاهی و سفید و رنگین و غیره و غیره، مفروش از هزار و یک قلم و رقم شعر، اثر طبع شعرای خوب و بنام شهر، دیگر آنچه اتاق نبود، کامانبار بود.

باری این گذشت و گذشتم و متاسفانه پنج شنبه با سرعت هرچه تمام‌تر، که گویی دو منزل یکی کرده بود، داشت سر می‌رسید و رسید این بار مجلس روضه‌خوانی رایه مسجد جامع بزرگ شهر برده بودند باز هم جا کم بود و شعرای بسیار بودند، هفتة بعد از آن، مجلس را در صحرای نزدیک شهر ترتیب دادند، دیگر گویا در شهر پرنده پر نمی‌زد... چه در دسر بدھم که قصه طولانی است و برای بقیه داستان به خود راوی یا یکی دیگر از شهود قضیه باید رجوع کرد...

جناب خان - که خالی از فضل و درایتی نبودند - بیشتر بود باز صدایی بلند شد:

- شعر نو هم بخواهند حضرت والا، داریم... شهری است پر کرشمه و شاعر ز شش جهت... گویا این مصرع هم، اگر نه ماده، سرآغاز قطعه‌ای بود از صاحب صدا، که امانش ندادند بیشتر بزند زیرا دیگری صدایی رساتر داشت:

- حضرت والا گمان نمی‌کنم فرصت کنند در این مجلس به اشعار بلند و طولانی گوش بدهند، مقصودم قصیده مصیده و از این حرف هاست، اما من می‌دانید فقط دویستی می‌گوییم، بهتر است حضرت والا...

- اوستا ممد دویستی ساز! بنشین، برای بزرگان تکلیف معین نکن... آملاً سید حسین، با وجود آن رسوای، از رو نرفته بود، اوستا ممد دویستی ساز را خاموش کرده بود و حرفش را ادامه می‌داد:

- به سن من و تو نیامده که برای حضرت والا تکلیف معین کنیم، اما رباعی هم حکم

دویستی را دارد، ضمناً ممکن است من حافظلظم اشتباه کرده باشد یعنی حرف حاجی محمدصادق راتکذیب نمی‌کنم، از هرچه بگذریم، من از دست حاجی نان و نمک بسیار خورده‌ام، شاید حافظه من اشتباه کرده باشد؛ نسیان خاصیت انسان است، گفت: خوب شد پیر شدیم کم کم و نسیان آمد حالا عیبی ندارد، برای یک رباعی دیگر، چند کلمه نامربوت دیگر تعیین کنید، اما کمی مهلت بدھید، اوستا ممد دویستی ساز درست می‌گویید، فرصت نیست شعر مفصل قصیده مصیده، حتی غزل مزل بخوانیم سر آقایان را به درد بیاوریم، رباعی خوب است که مختصر است، دویستی هم بد نیست.

آمیرزا ابوالفضل ندیمی و حاجی شکمی، تقریباً با هم و یکصد، اما چون رسیلان نوآموز ناپاخته کار، با یکی دو کلمه پس و پیش گفتند:

- من هم دویستی دارم، هم رباعی، چه محلی چه رسمي... یکی از رسیلان، ندیمی، خاموش شد، این حاجی بود که ادامه می‌داد:

- اما گمان می‌کنم شعر ادبی و رسمی خیلی شنیده باشند حضرت والا.

محلی اینجا را بشنوند بهتر است: دلکم پر پر زنه در دوریت یار بگردم چارقدای موریت یار بگردم چارقدای سنجاق بسته بهزیر چونه بلوریت یار الهی کفتر چایی بشم من...

حاجی شکمی دور برداشته بود به محلی خواندن و مصرع به مصرع صدایش را بلندتر می‌کرد که فریادی، مثل بوق حمام، نفسش را برید:

